



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 1. Dezember 2005

Nr. 48

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidg. Volksabstimmung vom 27. November. Ergebnis	1474
Kant. Volksabstimmung vom 11. Dezember 2005.	
Urnenstandorte und -öffnungszeiten.....	1474
Schliessung der Büros.....	1475

Gesetzessammlung

PHZ-Gebührenverordnung. Publikation durch Verweisung.....	1475
PHZ-Prüfungsreglement. Publikation durch Verweisung	1476
AB Arbeitsverhältnis der Lehrer an der kantonalen Berufsschule. Nachtrag	1476
AB Kennzeichnung der Hunde	1477

Departemente

Gesundheitsamt. Registrierung der Hunde; Änderungen	1479
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Arbeitsausschreibung	1495
Kantonsschule. Arbeitsausschreibung	1497
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1498

Gerichte	1502
-----------------------	------

Gemeinden	1504
------------------------	------

Verschiedene

Handelsregister	1506
	1473

<i>Gemeinde Giswil</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i>		
Suppensäli (Hauptbüro)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
Bürglen, altes Schulhaus	Sonntag	09.30–10.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksende-kuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 28. November 2005

Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Maria Empfängnis.

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 9. Dezember 2005, den ganzen Tag geschlossen.

Gemeindeverwaltungen

Die Büros der Gemeindeverwaltungen *Sarnen*, *Kerns*, *Sachseln*, *Giswil* und *Lungern* bleiben am Freitag, 9. Dezember 2005, den ganzen Tag geschlossen. Die Büros der Gemeindeverwaltungen *Alpnach* und *Engelberg* sind am Freitag, 9. Dezember 2005, offen.

Sarnen, 24. November 2005

Staatskanzlei

GESETZESSAMMLUNG

Pädagogische Hochschule Zentralschweiz: Änderung der Gebührenverordnung. Publikation durch Verweisung

In die elektronische Gesetzesdatenbank (GDB → www.ow.ch → Gesetzes-sammlung) wird gemäss Art. 11 Publikationsgesetz die Änderung vom 17. November 2005 der Verordnung über die Studiengebühren an der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Gebührenverordnung) vom 13. März 2003, in Kraft ab 1. August 2006 (GDB 415.334), des Konkordatsrates der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz aufgenommen.

Sarnen, 30. November 2005

Staatskanzlei

**Pädagogische Hochschule Zentralschweiz:
Änderung des Prüfungsreglements. Publikation durch Verweisung**

In die elektronische Gesetzesdatenbank (GDB → www.ow.ch → Gesetzes-sammlung) wird gemäss Art. 11 Publikationsgesetz die Änderung vom 17. November 2005 des Prüfungsreglements der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Prüfungsreglement) vom 6. Februar 2004, in Kraft ab 1. Januar 2006 (GDB 415.335), des Konkordatsrates der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz aufgenommen.

Sarnen, 30. November 2005

Staatskanzlei

**Ausführungsbestimmungen
über das Arbeitsverhältnis der Lehrer an der
kantonalen Berufsschule**

Nachtrag vom 22. November 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über das Arbeitsverhältnis der Lehrer an der kantonalen Berufsschule vom 10. Januar 1989¹ werden wie folgt geändert:

Art. 14 Abs. 1

¹ Das Unterrichtspensum eines Hauptlehrers in der beruflichen Grundausbildung umfasst, unter Vorbehalt nachstehender Ausnahmen, 26 Wochenlektionen zu 45 Minuten, jenes eines Hauptlehrers an der Berufsmaturitätsschule 23 Lektionen zu 45 Minuten.

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf 1. August 2005 in Kraft.

Sarnen, 22. November 2005

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Matter
Landschreiber: Urs Wallimann

¹ GDB 416.112

Ausführungsbestimmungen über die Kennzeichnung der Hunde

vom 27. September 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 16, 17 und 18 der Tierseuchenverordnung (TSV)
vom 27. Juni 1995¹,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968²,

beschliesst:

Art. 1 *Aufgaben und Zuständigkeiten* *a. Animal Identity Service AG*

Die Animal Identity Service AG (ANIS) registriert als kantonale Stelle die mit Mikrochip oder mit Tätowierung gekennzeichneten Hunde von im Kanton Obwalden wohnhaften Hundehaltern und Hundehalterinnen gemäss den Artikeln 16, 17 und 18 TSV³.

Art. 2 *b. Laboratorium der Urkantone*

Das Laboratorium der Urkantone vollzieht im Übrigen die Vorschriften über die Registrierung und die Kennzeichnung der Hunde und schliesst mit der ANIS einen entsprechenden Vertrag über die Führung einer Datenbank für gekennzeichnete Hunde ab.

Art. 3 *c. Einwohnergemeinden*

¹ Die Einwohnergemeinden melden der ANIS regelmässig Änderungen von Namen und Adressen der Hundehalterinnen und Hundehalter sowie Handänderungen von Hunden.

² Sie haben das Recht, registrierte Daten ihrer Gemeinde kostenlos von der ANIS zu erhalten und diese weiterzubearbeiten. Sie können mit der ANIS Vereinbarungen über eine weitere Nutzung der Datenbank abschliessen.

³ Sie haben dem Laboratorium der Urkantone Einsicht in die Register zu gewähren, die sie im Zusammenhang mit der Hundesteuer führen. Sie bereinigen ferner allfällige Unstimmigkeiten zwischen diesen Registern und den in der Datenbank der ANIS enthaltenen Angaben ihrer Gemeinde.

¹ SR 916.401

² GDB 101

³ SR 916.401

Art. 4 *d. Hundehalterinnen und Hundehalter*

Hundehalterinnen und Hundehalter, die im Kanton Obwalden einen oder mehrere kennzeichnungspflichtige Hunde halten, melden der Einwohnergemeinde innert 30 Tagen Änderungen von Name und Adresse der Halterin oder des Halters sowie Handänderungen von Hunden.

Art. 5 *Gebühren*

¹ Die von der Hundehalterin bzw. vom Hundehalter zu bezahlende Gebühr für die Registrierung eines Tieres beträgt Fr. 20.–, zuzüglich Mehrwertsteuer.

² Für Tiere, die im Auftrag eines Tierheims gekennzeichnet werden, beträgt die Gebühr Fr. 17.50, zuzüglich Mehrwertsteuer.

³ Für Tiere, welche bei der ANIS bereits mit einer Tätowierung registriert sind und denen nachträglich ein Mikrochip implantiert wird, entfällt die Gebühr.

⁴ Blindenhunde werden kostenlos registriert.

Art. 6 *Übergangsrecht*

Für Hunde, die vor dem 1. Januar 2006 geboren sind, kann noch bis zum 31. Dezember 2006 an Stelle der Kennzeichnung nach Art. 16 TSV bei der vom Einwohnergemeinderat bezeichneten Stelle eine Hundekontrollmarke gelöst werden.

Art. 7 *Änderung bisherigen Rechts*

Art. 1 Ziff. 7 der Ausführungsbestimmungen über die Tierseuchenkasse vom 1. Februar 2005⁴ wird aufgehoben.

Art. 8 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2006, Art. 7 am 1. Januar 2007, in Kraft.

Sarnen, 18. Oktober 2005

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Matter
Landschreiber: Urs Wallimann

⁴ GDB 818.111

Gesundheitsamt. Registrierung der Hunde. Änderungen auf Grund neuer gesetzlicher Vorschriften

Gemäss eidgenössischer Tiergesetzgebung müssen Hunde ab 2006 spätestens drei Monate nach der Geburt durch einen Tierarzt bzw. eine Tierärztin mit einem Mikrochip gekennzeichnet werden und in einer Datenbank registriert sein.

Der Regierungsrat hat die Registrierung der Hunde der Animal Identity Service AG (ANIS) übertragen. Das Laboratorium der Urkantone wird im Auftrag des Regierungsrates mit der ANIS einen entsprechenden Vertrag abschliessen. Den Preis für die Erstregistrierung bei der ANIS (Fr. 20.– zuzüglich Mehrwertsteuer) bezahlt der Tierhalter beziehungsweise die Tierhalterin dem Tierarzt oder der Tierärztin zusammen mit der Implantation des Mikrochips. Nach der Registrierung eines Tieres sind alle Dienstleistungen der ANIS während des ganzen Lebens des Tieres gratis. Die ANIS ist jederzeit, 365 Tage rund um die Uhr telefonisch erreichbar.

Nach dem 1. Januar 2006 geborene Hunde

Sie müssen spätestens drei Monate nach der Geburt mit einem Mikrochip gekennzeichnet und in der Datenbank ANIS registriert werden.

Vor dem 1. Januar 2006 geborene Hunde

- Wenn sie noch nicht gekennzeichnet sind, müssen sie bis spätestens 1. Januar 2007 mit einem Mikrochip gekennzeichnet und bei der ANIS registriert werden.
- Wenn sie bereits mit einer deutlich lesbaren Tätowierung versehen oder einem elektronisch lesbaren Mikrochip gekennzeichnet sind, müssen sie nicht neu gekennzeichnet werden. Falls solche Hunde jedoch noch nicht bei der ANIS registriert sind, müssen die Hundehalter und Hundehalterinnen dafür sorgen, dass ihr Hund von einem Tierarzt bis spätestens 31. Dezember 2006 der ANIS gemeldet wird.

Hundekontrollmarke

- Für Hunde, die vor dem 1. Januar 2006 geboren sind, kann noch bis zum 31. Dezember 2006 an Stelle der Kennzeichnung (Tätowierung oder Mikro)
- Hunde mit einer deutlich lesbaren Tätowierung oder mit Mikrochip benötigen keine Hundekontrollmarke mehr.

Hundesteuer

Die Hundesteuer wird wie bisher von den Einwohnergemeinden erhoben.

Änderungen und Handänderungen

Hundehalterinnen und Hundehalter melden der Einwohnergemeinde innert

30 Tagen Änderungen von Namen und Adressen der Halterin oder des Halters sowie Handänderungen von Hunden. Die Einwohnergemeinden melden der ANIS diese Änderungen regelmässig weiter.

Sarnen, 1. Dezember 2005

Gesundheitsamt

Konkursamt. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 10. November 2005 wurde über von Arx-Halter Thomas, geb. 8. April 1961, von Egerkingen SO, früher: Oberstellbach, 6064 Kerns, nunmehr: Schachenstrasse 14, 6020 Emmenbrücke, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma "von Arx Landschaftsarchitektur", Schachenstrasse 14, 6020 Emmenbrücke, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Dem Gemeinschuldner als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 28. November 2005

Konkursamt

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über van de Giessen Roger, geboren 14. Januar 1969, von Küssnacht am Rigi SZ, geschieden, Aussendienstmitarbeiter, Marktstrasse 10, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 14. November 2005 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 25. November 2005

Konkursamt

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Huwyler Büro-Center AG, Batzenhofstrasse 3, 6060 Sarnen, mit Zweigniederlassung Papeterie Sonnenschein, Brünigstrasse 24, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 14. November 2005 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 25. November 2005

Konkursamt

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Bienz Stephan, geboren 24. Juli 1959, Bäcker/Konditor, von Hasle LU, verheiratet, früher: Dammstrasse 30, 6055 Alpnach Dorf, nunmehr: Amlehnstrasse 20, 6010 Kriens, ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 14. November 2005 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 25. November 2005

Konkursamt

Betreibungsamt. Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: Stölzel-Binnendijk Marilla, geb. 29.07.1954, niederländische Staatsangehörige, Sonnenbergstrasse 32, 6060 Sarnen

Grundstück: Im Grundbuch Sarnen Liegenschaft Nr. 2934 (Kant. GB-Nummer A.1155/EDV EIDG), Plan Nr. 60, Sonnenberg, Gesamtfläche: 1'016 m², Einfamilienhaus mit Büros und Schwimmbad, Sonnenbergstrasse 32, Wiese (884 m²), Strasse / Weg (132 m²)

Netto-Steuerwert: (Preisbasis 1995) CHF 932'000.—

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1'000'000.—

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Pfandverwertung der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang

Steigerungstag: Dienstag, 31. Januar 2006, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Hotel/Restaurant "Metzgern", Dorfplatz 5, 6060 Sarnen
Eingabefrist: bis 12. Dezember 2005

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Obwalden, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen, vom 22. Dezember 2005 an während 10 Tagen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 100'000.— in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Davon werden CHF 80'000.— an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 20'000.— gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ih-

re Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintrag im Grundbuch dinglich wirksam sind. Das Ergebnis der späteren Grundbuchbereinigung (Einführung des eidgenössischen Grundbuches) bleibt ausdrücklich vorbehalten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Sarnen, 28. November 2005

Betreibungsamt

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein "Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)", Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die elbe bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 11.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Sarnen, 30. November 2005

Sozialamt

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 61

gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

Heilpädagogische Früherziehung Obwalden
Markstrasse 5a
6060 Sarnen

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden
Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach 1161
6061 Sarnen

Tel. 041 666 27 40

info@akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 56

jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 35

041 666 64 16

sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital)

Tel. 041 666 44 22

1483

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen
Während des Spitalaufenthaltes

Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 60

suchtberatung@ow.ch

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch

Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern
im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Landweg 3
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch

Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen
Landweg 3
6052 Hergiswil

Tel. 041 631 00 99

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 30	Lungern	041 678 12 30
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 00	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 660 55 30				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen
Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso
und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Wesemlinrain 20
6006 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang mit Aids.

Anonyme Telefonberatung

Tel. 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker
Region Obwalden und Nidwalden

Tel. 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher (DAJ) Postfach 2447
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

Die dargebotene Hand

Tel. 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern

Tel. 041 210 10 87

info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Alleinstehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag 09.00 - 11.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Frauenkontaktstelle Obwalden
Dorfplatz 6, Postfach 1247
6061 Sarnen

Tel. 041 660 44 47

Beratung von Frauen bei Beziehungsproblemen in der Partnerschaft und mit Kindern sowie Rechts- und Budgetberatung

Fachstelle für die Gleichstellung
von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4
6060 Sarnen

Tel. 041 666 60 61

gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information u. Beratung zu verschiedenen gleichstellungsrelevanten Themen

Lungenliga Obwalden/Nidwalden
Untere Feldstrasse 14
6055 Alpnach Dorf

Tel. 041 670 20 02

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise
Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18
6002 Luzern

Tel. 041 226 60 30

luzern@proinfirmis.ch

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-
Patienten und deren Angehörigen, Sprechstunden nach
Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke d. Kantons Luzern
Schlossstrasse 1
6005 Luzern

Tel. 041 310 17 10

beratung.hilfsverein
@freesurf.ch

Sozialberatung u. Information für Menschen mit einer
psychischen Krankheit u. deren Angehörige. Nach tel. Vor-
anmeldung jeweils Freitags Beratungen in Sarnen,
Marktstrasse 5
6060 Sarnen, Tel. 079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118
6060 Sarnen

Tel. 041 661 00 40

info@ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Behindertenfahrdienst der Gönnervereinigung ARCHE
Ramersbergerstrasse 2
6060 Sarnen

Tel. 078/ 668 17 04

Wer körperlich in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt
ist, kann den Fahrdienst *jederzeit* in Anspruch nehmen.

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstr. 29
6060 Sarnen
Einsatzleitung
oder Geschäftsstelle SRK

Tel. 041 670 30 30

Tel. 041 660 75 27
srkunterwalden@
swissonline.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen
sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil

Tel. 041 675 24 38
oder
Tel. 041 670 10 89

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

**Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung
für Behinderte und Betagte**
Ebenaustrasse 10
6048 Horw

Tel. 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW
Postfach 1429
6061 Sarnen

Tel. 041 660 20 30

kinderbetreuung.ow
@bluemail.ch

Vermittlung von Tagesplätzen

Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

pro juventute
Bezirkssekretariat
Fliederweg 2
6064 Kerns

Tel. 041 660 90 70

obwalden@
projuventute.ch

Praktikantenhilfe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende
und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädago-
gische Familienbegleitung

Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans

Tel. 041 611 13 88

info@krebssliga.info

Beratung Betreuung von Betroffenen und Angehörigen

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt
kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per e-mail :
sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 30. November 2005

Sozialamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Landwirtschaft. Kursangebot

Stalltischgespräch – Professionelle Milchproduktion

Datum/Zeit: Mittwoch, 21. Dezember 2005, 13.30 - 16.00 Uhr
(neues Datum)
Ort: Betrieb Walter Furrer, Lungern
Referenten: Betriebsleiter
Susanne Kilchenmann, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Fr. 30.-
Anmeldung: Bis 7. Dezember 2005 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Hofladen und Marktstand verkaufsfördernd gestalten

Datum/Zeit: Dienstag, 10. und 17. Januar 2006, jeweils 13.30 - 16.30 Uhr
Ort: Gutsbetrieb Sunnehof, Immensee SZ
Referentin: Christa Felder, Immensee
Kosten: Fr. 75.- inkl. Kursdokumentation
Anmeldung: Bis 22. Dezember 2005 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 30. November 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

S 50301

Englischeinführung für Fremdsprachen-Ungewohnte 1

Sie haben keine Englischkenntnisse und möchten in einem langsameren Tempo vorgehen? Oder haben Ihre Kinder mit Frühenglisch angefangen und Sie möchten bei den Hausaufgaben helfen können? Dann ist dieser Kurs genau richtig! In angemessenem Tempo erlernen Sie die Grundstrukturen der englischen Sprache, verbunden mit dem Wortschatz, den Ihre Kinder auch lernen. Gemeinsames Lernen macht Spass. 15x ab Mi 11.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser

S 50302*Englischeinführung für Fremdsprachen-Ungewohnte 2*

Optimales Vorbereiten auf die Elementary Stufe. Grundstrukturen der englischen Sprache. 15x ab Do 12.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach

S 50303*Elementary 1*

Erste Grundbegriffe und Redewendungen für den Alltag. 15x ab Di 10.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Moira Maters

S 50304*Elementary 2*

Erweiterte Grundbegriffe und Redewendungen für den Alltag. 15x ab Di 10.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Moira Maters

S 50305*Elementary 3*

Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft! Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben werden zum Kinderspiel. 15x ab Mi 11.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Herbert Weibel.

S 50306*Elementary 4*

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. 15x ab Mi 11.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Herbert Weibel

S 50307*Elementary 4*

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. 15x ab Mi 11.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach

S 50308*Elementary 4*

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. 15x ab Do 12.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.00. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach

S 50309

English 60+ (Morgenkurs)

Eine neue Sprache zu lernen, ist nicht eine Frage des Alters. In English 60+ lernen Sie in angemessenem Tempo in einer zwangslosen Atmosphäre. Sie machen sich fit für das Lernen mit Enkelkindern. 15x ab Mo 09.01.06, 09.15 – 11.00 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach

S 50310

English for Globetrotters

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Konversationsituationen verständigen können. Flug-Hotel-Restaurant-Wegbeschreibungen-Wissenswertes aus verschiedenen Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 8x ab Mo 06.03.06, 09.15 – 11.00 Uhr. Kosten: Fr. 210.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser

S 50311

Brush up 1 der Elementary Level 4-5

Haben Sie einige Vorkenntnisse, die aber Rost angesetzt haben? Wagen Sie einen Neustart! In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art Ihre Lücken schliessen und Ihre Kenntnisse erweitern. Schwerpunkte: Konversation, Hörverständnis und Auffrischung der Grammatik. 15x ab 11.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Julian Exshaw.

S 50312

Brush up 2 der Elementary Level 4-5

Haben Sie einige Vorkenntnisse, die aber Rost angesetzt haben? Wagen Sie einen Neustart! In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art Ihre Lücken schliessen und Ihre Kenntnisse erweitern. Schwerpunkte: Konversation, Hörverständnis und Auffrischung der Grammatik. 15x ab Mi 11.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Julian Exshaw

S 50313

Powerline I

Ein abwechslungsreiches Intensivprogramm mit höherem Lerntempo: 1. Semester Powerline I, 2. Semester Powerline II. Diese Kurse dienen auch als Grundlage für First Certificate Kurse. 15x ab Mo 09.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Irène von Moos

S 50316

Powerline II

Fortsetzung von Powerline I. Es besteht die Möglichkeit, sich im Kurs auf das Zertifikat PET (Preliminary English Test) vorzubereiten. Das Cambridge Zertifikat PET verlangt eine solide sprachliche Grundlage und liegt etwa 2/3 auf dem Weg zum bekannten First Certificate. 15x ab Mo 09.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Irène von Moos

S 50314

Conversation Pre-Intermediate

Vertiefen der fundierten Englischkenntnisse in einer zwangslosen Atmosphäre. Das Schwergewicht liegt auf dem Sprechen und Diskutieren. 15x ab Di 10.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Cornelia Bortoluzzi

S 50315

Conversation Pre-Intermediate

Vertiefen der fundierten Englischkenntnisse in einer zwangslosen Atmosphäre. Das Schwergewicht liegt auf dem Sprechen und Diskutieren. 15x ab Mi 11.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.00. Kursleitung: Claudia Zumbstein-Gasser

S 50317

Conversation Intermediate

Bewältigen der meisten Situationen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Sie können kurz Ihre Meinungen und Pläne zu vertrauten Themen erklären und begründen. 15x ab Di 10.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Cornelia Bortoluzzi

S 50318

Conversation Upper-Intermediate B1+

Improve, practice and increase the language skills you have acquired over a long period of time. This practical class will maximize opportunities for speaking and interaction. 15x ab Mo 09.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Moira Maters

S 50319

Conversation Upper-Intermediate B2

Improve, practice and increase the language skills you have acquired over a long period of time. This practical class will maximize opportunities for speaking and interaction. 15x ab Di 10.01.06, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.00. Kursleitung: Barbara Ellen Roy

S 50320

Conversation Advanced

On a weekly basis, students will explore topics of interest, get extensive practice in conversation, pronunciation and expand their vocabulary. 15x ab Mo 09.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Barbara Ellen Roy

S 50321

Cambridge First Certificate in English FCE

1. Semester. Prüfungstermin Juni 2006. 15x ab Mo 09.01.06, 18.00 – 20.30 Uhr. Kosten: Fr. 680.00 (15x à 3 Lektionen, Prüfungsgebühr ca. Fr. 340.00, nicht im Kursgeld einbegriffen). Kursleitung: Julian Exshaw

S 50322

Powerline III

Fortsetzung von Powerline II. 15x ab Mi 11.01.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Julian Exshaw



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> S 50301 | <input type="checkbox"/> S 50302 | <input type="checkbox"/> S 50303 | <input type="checkbox"/> S 50304 |
| <input type="checkbox"/> S 50305 | <input type="checkbox"/> S 50306 | <input type="checkbox"/> S 50307 | <input type="checkbox"/> S 50308 |
| <input type="checkbox"/> S 50309 | <input type="checkbox"/> S 50310 | <input type="checkbox"/> S 50311 | <input type="checkbox"/> S 50312 |
| <input type="checkbox"/> S 50313 | <input type="checkbox"/> S 50314 | <input type="checkbox"/> S 50315 | <input type="checkbox"/> S 50317 |
| <input type="checkbox"/> S 50318 | <input type="checkbox"/> S 50319 | <input type="checkbox"/> S 50320 | <input type="checkbox"/> S 50321 |
| <input type="checkbox"/> S 50322 | | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 27. Oktober 2005

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Grittibänz backen

Wir werden am 6. Dezember 2005 von 09.00 – 10.30 Uhr mit den Kindern einen Grittibänz backen. Dies findet beim Pfarreizentrum Peterhof, während des Zischtigs-Träff statt.

Sarnen, 1. Dezember 2005

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Maria Empfängnis:

Die Kantonsbibliothek bleibt am Donnerstag, 8. Dezember bis Samstag, 10. Dezember 2005, geschlossen.

Sarnen, 1. Dezember 2005

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Schulferienplan Kanton Obwalden bis Schuljahr 2007/2008

Volksschule (ohne Engelberg), Kantonsschule, Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

<i>Schuljahr 2005/2006</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>MO, 22. August 2005</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 01. Oktober 2005	SO, 16. Oktober 2005
Weihnachtsferien	SA, 24. Dezember 2005 *	MO, 02. Januar 2006
Fasnachtsferien	SA, 18. Februar 2006	SO, 05. März 2006
Osterferien	FR, 14. April 2006	SO, 30. April 2006
Sommerferien	SA, 08. Juli 2006	SO, 20. August 2006
<i>Schuljahr 2006/2007</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>MO, 21. August 2006</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 30. September 2006	SO, 15. Oktober 2006
Weihnachtsferien	SA, 23. Dezember 2006*	DI, 02. Januar 2007
Fasnachtsferien	SA, 10. Februar 2007	SO, 25. Februar 2007
Osterferien	FR, 06. April 2007	SO, 22. April 2007
Sommerferien	SA, 07. Juli 2007	SO, 19. August 2007
<i>Schuljahr 2007/2008</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>MO, 20. August 2007</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 29. September 2007 *	SO, 14. Oktober 2007
Weihnachtsferien	SA, 22. Dezember 2007 *	SO, 02. Januar 2008
Fasnachtsferien	SA, 26. Januar 2008	SO, 10. Februar 2008
Osterferien	FR, 21. März 2008	SO, 06. April 2008
Sommerferien	SA, 05. Juli 2008	SO, 17. August 2008

* ausgenommen BWZ Obwalden: Beginn Weihnachtsferien SA, 17. Dezember 2005; SA, 16. Dezember 2006, DO, 20. Dezember 2007

*Zusätzliche schulfreie Tage für alle Gemeinden (ohne Engelberg):
26. Mai 2006, 19. Mai 2007, 02. Mai 2008 (jeweils Freitag nach Auffahrt)*

Volksschule Engelberg

<i>Schuljahr 2005/2006</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>DI, 16. August 2005</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 01. Oktober 2005	SO, 23. Oktober 2005
Weihnachtsferien	SA, 24. Dezember 2005	MO, 02. Januar 2006
Fasnachtsferien	DO, 23. Februar 2006	DI, 28. Februar 2006
Osterferien	DO, 13. April 2006	SO, 30. April 2006
Sommerferien	FR, 30. Juni 2006	SO, 13. August 2006

<i>Schuljahr 2006/2007</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>MO, 14. August 2006</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 07. Oktober 2006	SO, 29. Oktober 2006
Weihnachtsferien	SA, 23. Dezember 2006	DI, 02. Januar 2007
Fasnachtsferien	DO, 15. Februar 2007	DI, 20. Februar 2007
Osterferien	DO, 05. April 2007	SO, 22. April 2007
Sommerferien	FR, 29. Juni 2007	SO, 12. August 2007

<i>Schuljahr 2007/2008</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>MO, 13. August 2007</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	SA, 06. Oktober 2007	SO, 28. Oktober 2007
Weihnachtsferien	SA, 22. Dezember 2007	DO, 03. Januar 2008
Fasnachtsferien	DO, 31. Januar 2008	DI, 05. Februar 2008
Osterferien	DO, 20. März 2008	SO, 06. April 2008
Sommerferien	FR, 27. Juni 2008	SO, 10. August 2008

Zusätzliche schulfreie Tage in Engelberg (vor Pfingsten): DO/FR, 01./02. Juni 2006, DO/FR, 24./25. Mai 2007, DO/FR, 08./09. Mai 2008

Sarnen, 1. Dezember 2005

Departementssekretariat

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, BWZ Sarnen Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für den Ausbau und die Sanierung der bestehenden Schulanlage. Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich nicht unterstellt.

Gegenstand der Ausschreibung:

- BKP 211.2 Baumeisterarbeiten
- BKP 213.2 Stahlkonstruktion
- BKP 214.3 Holzelementbau (Fassade)
- BKP 215.5 Fassadenverkleidung (Polykarbonatplatten)
- BKP 215.6 Untersichtsverkleidungen (Aluminium)
- BKP 221.1 Fenster aus Holzmetall
- BKP 221.4 Fenster aus Aluminium (Pfosten/Riegel)
- BKP 224.1 Plast. + elast. Dichtungsbeläge (Flachdächer)
- BKP 228.2 Lamellenstoren

BKP 230.0 Stark-/Schwachstrominstallation
BKP 240.0 Heizungsinstallation
BKP 244.0 Lüftungsinstallation
BKP 250.0 Sanitäre Installation

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung

Zuschlagskriterien:

gemäss Ausschreibungsunterlagen

Bezug der Unterlagen:

Die Ausschreibungsunterlagen sind kostenlos und können ab sofort bei bühlmann architekten ag unter Beilage eines adressierten und mit Fr. 5.– frankierten Rückantwortcouverts C4 mit der gewünschten BKP-Nummer schriftlich bis Mittwoch, 21. Dezember 2005, bestellt werden.

Bezugsadresse:

bühlmann architekten ag
Werkhofstr. 8, Postfach
6052 Hergiswil

Versand der Unterlagen:

Freitag, 06.01.2006

Eingabe der Angebote:

Donnerstag, 26. 01.2006, 16.00 Uhr, an die Abteilung Hochbau Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen. Die Angebote müssen bis zu diesem Termin im Besitze der Eingabestelle sein. Die Angebote sind in einem verschlossenen Couvert mit dem Vermerk "BWZ Sarnen, Ausbau-Sanierung / Arbeitsgattung BKP Nr..." (nur 1 Angebot je Couvert) einzureichen.

Offertöffnung:

Freitag, 27.01.2006, 9.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen

Vergabeentscheid:

Ende Februar 2006

Ausführungstermin:

ab 10. April 2006 gemäss Baeterminplan

Rechtsmittelbelehrung

Diese Ausschreibungspublikation gilt als Verfügung. Innerhalb von 10 Tagen kann beim Verwaltungsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, Beschwerde gegen diese Ausschreibung geführt werden.

Sarnen, 1. Dezember 2005

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/Abteilung Hochbau**

Kantonsschule Obwalden, 6061 Sarnen
Pavillon-/Containerbau für Schulraum-Provisorium
Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, Abteilung Hochbau, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Erstellung eines Schulraumprovisoriums bei der Kantonsschule Sarnen. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Sie sind dem Staatsvertragsbereich nicht unterstellt. Die Arbeiten werden unter Vorbehalt der Projektgenehmigung ausgeschrieben.

Leistungsumfang:

- Montage und Demontage von 8 Schulzimmern à ca. 70 m² Bruttofläche, teilweise unterteilt in Gruppenräume, teilweise Spezialräume
- Montage und Demontage von 4 Lehrerzimmern à ca. 70 m² Bruttofläche, 2-geschossig
- Miete für eine Dauer von min. 36 Monaten

Eignungs- und Zuschlagskriterien:
gemäss Ausschreibungsunterlagen

Ausführungstermin:
März 2006 Montage
Frühling / Sommer 2009 Demontage

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:
Brieflich oder per Fax mit Vermerk von Objekt bis Donnerstag, 22. Dezember 2005, an das Architekturbüro:
Kurmann Architekten AG, Untergasse 7, 6064 Kerns (Fax 041 662 22 31)

Versand der Unterlagen:
Freitag, 30. Dezember 2005

Begehung:
Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:
Dienstag, 24. Januar 2006, 12.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Hochbau, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen.
Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk "Kantonsschule Obwalden / Schulraum-Provisorien" einzureichen. Sie müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:
Dienstag, 24. Januar 2006, 16.00 Uhr
Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden,
Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen

Rechtsmittelbelehrung:

Diese Ausschreibungspublikation gilt als Verfügung. Innerhalb von 10 Tagen kann beim Verwaltungsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, Beschwerde gegen diese Ausschreibung geführt werden.

Sarnen, 1. Dezember 2005 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt / Abteilung Hochbau**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. Dezember 2005

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Hanny Dillier-Durrer, Lindenhof 4, Sarnen
Objekt: Umbau Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 2458, Hostattstrasse 5, Sarnen
Zone: dreigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Werner Küchler-Flury, St. Antonistrasse 11, Sarnen
Objekt: An und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2343, Rütistrasse 11, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Daniel und Brigitta Voellmy-Ineichen, Hochstrasse 97, 8044 Zürich
Objekt: Ersatzbau Ferienhaus
Ort: Parzelle 2246, Brendlistrasse 27, Wilen
Zone: Übriges Gebiet
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Auto Sidler AG, Brünigstrasse 109, Sarnen
Objekt: An- und Umbau Ausstellungsraum
Ort: Parzelle 229, Brünigstrasse 109, Sarnen
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone

Bauherrschaft: Silvia Bösiger-Bucher, Langrüti, Wilen
Objekt: Anbau Autounterstand
Ort: Parzelle 3945, Schlagenmatt, Wilen
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen-Summerweid
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Boris und Simone Camenzind-Isenschmid, Goldmattweg
34, Sarnen
Objekt: Um- und Aufbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2370, Goldmattweg 34, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherr: Verein Institut Baldegg, Mutterhaus Sonnhalde, 6283
Baldegg
Objekt: Neubau Wohnsiedlung "Turmmattli"
(Erstellen von vier Einfamilienhäuser sowie ein Dreifamilienhaus)
Ort: Parzelle 11, Turmmattli, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan
Turmmattli

Kerns

Bauherr: Hausfactory Planpart AG, Aarburgerstrasse 13, Zofingen
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2537, Breitenmatt 6b, Kerns
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

Bauherr: Rolf Ettl, Hostettli, Siebeneich, Kerns
Objekt: An- und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 336, 555 und 556, Hostettli, Siebeneich, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
Schutzgebiete: BLN-Landschaftsschutzgebiet Nr. 1606
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherr: Hausfactory Planpart AG, Aarburgerstrasse 13, Zofingen
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2513, Breitenmatt 6a, Kerns
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

Bauherr: Ruedi Durrer, Wasserwendi, Kerns
Objekt: An- und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 446, Riebetli, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherr: Marcel Bucher, Kägiswilerstrasse 38, Kerns
Objekt: Anbau an bestehendes Wohnhaus (offener Autounterstand)

Ort: Parzelle 1095, Kägiswilerstrasse 38, Kerns
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

Bauherr: Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden,
Sarnen

Objekt: Instandstellung Kantonsstrasse bei Felsrutsch Cholrüti

Ort: Parzelle 1154, 1156 und 1461, Cholrüti, Melchtal

Zone: Wald (W)

Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherr: Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden,
Sarnen

Objekt: Instandstellung Kantonsstrasse bei Acherlibach

Ort: Parzelle 1154, 1155, 1452 und 1482, Acherlibach, Melchtal

Zone: Wald (W)

Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sachseln

Bauherr: Felix Omlin-Küchler, Turmatthof 86, Stans

Objekt: Um- und Anbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 1155, Turmmattweg 6, Sachseln

Zone: Dorfkernzone III und Ortsbildschutzzone (D III und Os)

Alpnach

Bauherr: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf

Objekt: Sanierung Geretschwandstrasse (2. - 5. Bauetappe),
Abschnitt Geretschwand-Horweli (Baulos 1)

Ort: Parzelle 847, der obere Wald, Alpnach Dorf

Zone: Alpwirtschaftszone (Moore im Alpwirtschaftsgebiet/Wald)

Schutzgebiete: Moorlandschaft von nationaler Bedeutung

Sonder-
bewilligungen: Wasserbaubewilligung

Bauherr: Samuel und Agnes Allamand-Disler, Dorflistrasse 16,
Alpnach Dorf

Objekt: Umbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 1443, Chlewigen, Alpnach Dorf

Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Giswil

Bauherr: Peter Berchtold-Saum, Melchaaweg, Giswil
Objekt: Verbesserung der Wohnerschliessung, Um- und Anbau
Wohnhaus
Ort: Parzelle 566, Diechtersmatt, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Bauherr: Pius Gasser-von Rotz, Schwandstrasse 21, Lungern
Objekt: Neubau Rindviehstall, Umbau Schweinestall, Deponie
Eigenaushub auf Parz. 489
Ort: Parzelle 485, 492 und 489, Schwand, Lungern
Zone: Landwirtschaftszone
Bemerkungen: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG
aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist
30 Tage

Engelberg

Bauherr: Martin und Anneliese Heiz, Sonnenbergstrasse 13, 5734
Reinach
Objekt: Überdachung Garagenvorplatz
Ort: Parzelle 1076 und 1107, Zelglistrasse 26, Engelberg
Zone: W2B / überlagert mit mittlerer Gefährdung
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherr: Beat Häcki, Oberbergstrasse 22, Engelberg
Objekt: Fenstereinbau in West-Fassade
Ort: Parzelle 647, Oberbergstrasse 22, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherr: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Objekt: Instandstellung Professorenweg, Verlegen Langlaufloipe
Ort: Parzellen 14, 642, 2280 und 2281, Gerschniwald, Engel-
berg
Zone: Landwirtschaftszone, Wald, Gewässer, Gewässerraumzo-
ne, Landschaftschutzgebiet von regionaler Bedeutung /
überlagert mit mittlerer und erheblicher Gefährdung

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherr: Herbert Raess, Bach, Flüeli-Ranft
Objekt: Sitz- und Parkplatzgestaltung
Ort: Parzelle 2377, Kilchbühlstrasse 1, Engelberg
Zone: W2A

Sarnen, 1. Dezember 2005 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

GERICHTE

Vermisster Werttitel

Es werden vermisst:

- Ein Inhaberschuldbrief Lit. AD von Fr. 5'000.–, vom 16.04.1948,
- ein Inhaberschuldbrief Lit. AE von Fr. 5'000.– vom 16.04.1948.

Grundbuch Sarnen A.610, P. 229, Plan 4, Unterdorf; Heutige Grundeigentümerin: Auto Sidler AG, 6060 Sarnen, Brünigstrasse 109; Früherer Grundeigentümer: Sidler Clemens, geb. 11. 07. 1963, 6060 Sarnen; Brünigstrasse 109

Der allfällige Besitzer des obengenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt.

Sarnen, 1. Dezember 2005

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung eines Gesuchseingangs betreffend Mieterausweisung/ Vorladung zur Gerichtsverhandlung

Herrn John Jacobson, "Am Dürrbach", Haus 5, 6390 Engelberg, vormals Langestraat 52, NL-1015AM Amsterdam, wird gestützt auf Art. 67 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen ihn ein Mieterausweisungsbegehren im Sinne von Art. 34 Abs. 1 lit. c GOG eingereicht worden ist. Das Gesuch kann beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Gerichtsverhandlung findet am Freitag, 16. Dezember 2005, 10.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Sitzungszimmer Parterre, 6060 Sarnen, statt.

Sarnen, 1. Dezember 2005

Der Kantonsgerichtspräsident II

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 4. Dezember 2005 in Sarnen, 2. Advent
nach dem Gottesdienst (Beginn des Gottesdienstes: 10 Uhr)

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Antrag auf Erteilung eines Planungskredites in Höhe von Fr. 60'000 für die Sanierung der Kirche Sarnen
3. Budget 2006
4. Festsetzung des Steuerfusses - Antrag des Kirchgemeinderates: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
5. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
6. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34 bestellen oder direkt Einsicht nehmen.

Wir erinnern daran, dass alle Kirchgemeindemitglieder stimmberechtigt und wählbar sind, die das 16. Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde wohnen.

Sarnen, 18. Oktober 2005

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Rickenbach. Umwandlung einer Beiratschaft in eine Vormundschaft

Mit Entscheid vom 2. November 2005 hat die Vormundschaftsbehörde Rickenbach für Dommen Edith, geb. 15. Dezember 1967, von Rickenbach LU und Pfeffikon LU, wohnhaft in 6221 Rickenbach, mit Aufenthalt im Wohnheim Rütimattli, 6072 Sachseln, die bestehende Beiratschaft in eine Vormundschaft gemäss Art. 369 ZGB umgewandelt. Als Vormundin, wird Frau Hanny Hunziker-Lätsch, Amtsvormundin, Bellevuestrasse 6, 6280 Hochdorf, bestätigt.

Rickenbach, 30. November 2005

Gemeinderat Rickenbach

Kehrichtabfuhr im Sarneraatal

Infolge Feiertag am Donnerstag, 8. Dezember 2005 (Maria Empfängnis) wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Dienstag, 6. Dezember	ganzer Tag	Sarnen Dorf/Ramersberg Alpnach Dorf Kerns Dorf
Mittwoch, 7. Dezember	ganzer Tag	Stalden/Wilen Dorf Sarnen (nur Container)
	Vormittag	Frutt/Melchtal
Donnerstag, 8. Dezember		<i>keine Kehrichtabfuhr</i>
Freitag, 9. Dezember	ganzer Tag	Sarnen Dorf
	Vormittag	Sachslen Giswil/Rudenz Giswil/Grossteil
	Nachmittag	Lungern

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 1. Dezember 2005

Entsorgungszweckverband

GEMEINDE SARNEN

Einwohnergemeinde Sarnen

Ergebnis der Urnenabstimmungen vom 27. November 2005

- *Initiative von Paul K uchler, Othmar Schumacher und Alfred Tschanz, Sarnen, "Ausarbeitung eines Projektes zur Übernahme der Aufgaben der Wuhrgenossenschaften durch die Gemeinde, gestützt auf das Initiativrecht gemäss Art. 86 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968"*

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		6'678
Eingegangene Stimmzettel		3'077
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) leere	73	
b) ungültige	55	128
In Betracht fallende Stimmzettel		2'949
1504		

Zahl der abgegebenen	JA	2'354
Zahl der abgegebenen	NEIN	595
Stimmbeteiligung		46.07 %

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmungen sind innert drei Tagen schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Sarnen, 28. November 2005

Gemeindekanzlei Sarnen

GEMEINDE KERNS

Einwohnergemeinde Kerns. Waren- und Viehmarkt

In Kerns findet am Mittwoch, 7. Dezember 2005, ein Waren- und Viehmarkt statt.

Kerns, 1. Dezember 2005

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Kehrichtabfuhr in der Woche 49

Infolge Kernser Markt von Mittwoch, 7. Dezember 2005, wird der Kehricht in der Gemeinde Kerns wie folgt eingesammelt:

Dienstag, 6. Dezember 2005 *Dorf, Dietried, Siebeneich und Wisserlen*
Mittwoch, 7. Dezember 2005 *Melchtal, St. Niklausen und Halten*

Wir bitten die Bevölkerung von Kerns, den Kehricht entsprechend bereit zu stellen und danken für das Verständnis.

Kerns, 1. Dezember 2005

Umweltkommission Kerns

GEMEINDE ENGELBERG

Einwohnergemeinde Engelberg. Fakultatives Referendum für das Reglement über den Wasserbau und den Gewässerunterhalt (Wasserbaureglement).

Das vom Gemeinderat am 19. Oktober 2005 beschlossene Reglement über den Wasserbau und den Gewässerunterhalt (Wasserbaureglement) wird im Sinne von Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist von 30 Tagen dauert vom 2. Dezember 2005 bis am 3. Januar 2006. Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf; es kann dort unentgeltlich bezogen werden. Ausserdem kann es auf der Homepage der Gemeinde www.gde-engelberg.ch herunter geladen werden.

Engelberg, 2. Dezember 2005

Einwohnergemeinderat Engelberg

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

14. November 2005

Kiser Stini Bauplanungs GmbH, in *Alpnach*, CH-140.4.002.785-8, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. November 2005. Zweck: Planung, Projektierung und Leitung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Übernahme sämtlicher Architektur-, Ingenieur- und Beratungsaufträge im Bereich Bau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt im Zusammenhang damit stehen. Sie kann Immobilien erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kiser, Augustin genannt Stini, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Kiser-Küchler, Christina, von Alpnach und Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

14. November 2005

Zumbühl Edwin Bauplanungs GmbH, in *Alpnach*, CH-140.4.002.786-3, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. November 2005. Zweck: Planung, Projektierung und Leitung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Übernahme sämtlicher Architektur-, Ingenieur- und Beratungsaufträge im Bereich Bau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die im Zusammenhang damit stehen. Sie kann Immobilien erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zumbühl, Edwin, von Oberdorf NW, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunter-

schrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Zumbühl-Müller, Antoinette, von Engelberg und Oberdorf NW, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

14. November 2005

Emodrive Products GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.537-6, Entwicklung, Lizenzierung und Verkauf von technischen Hilfsmitteln für Behinderte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2004, Seite 14). Statutenänderung: 10. November 2005. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emodrive International AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-]; Handinter Gamma AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-.

14. November 2005

IC Integrazione GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.739-1, Beratung im Bereich der Investitionsgüterindustrie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 17. Dezember 2004, Seite 11). Statutenänderung: 10. November 2005. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-]; Intercessore AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

14. November 2005

Kiser Stini Bauplanungs GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.635-2, Planung, Projektierung und Leitung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 19. Dezember 2003, Seite 12). Statutenänderung: 8. November 2005. Firma neu: *Hexagon Finanz GmbH*. Domizil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Finanzierung von Projekten im In- und Ausland; Treuhandgeschäfte aller Art sowie Handel mit Waren aller Art auf internationaler Basis; Consulting und Marketing in Bereich internationaler Handelsgeschäfte. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Sie kann gewerbliche Immobilien im Inland und jegliche Art von Immobilien im Ausland erwerben, verwalten, finanzieren und Handel damit betreiben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kiser, Augustin genannt Stini, von Sarnen, in Alpnach Dorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Kiser-Küchler, Christina, von Alpnach und Sarnen, in Alpnach Dorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung,

mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

14. November 2005

Zumbühl Edwin Bauplanungs GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.636-8, Planung, Projektierung und Leitung von Hoch- und Tiefbautarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 19. Dezember 2003, Seite 12). Statutenänderung: 8. November 2005. Firma neu: *Hexagon Immobilien GmbH*. Domicil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Erwerb, Halten, Vermieten und Veräussern von Immobilien. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben oder errichten und finanzieren. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumbühl, Edwin, von Oberdorf NW, in Alpnach Dorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Zumbühl-Müller, Antoinette, von Engelberg und Oberdorf NW, in Alpnach Dorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

(SHAB Nr. 225 vom 18. November 2005, Seite 9)

07. November 2005

home.gmbh, in Engelberg, CH-140.4.002.783-4, Wasserfallstrasse 6, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. November 2005. Zweck: Betrieb von Hotel-, Restaurants- und Barbetrieben. Die Gesellschaft kann sich an Firmen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen, solche übernehmen und Zweigniederlassungen errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtige Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Kleininventar gemäss Inventarliste vom 28. September 2004 zum Preise von maximal CHF 75'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bönzli, Franz, von Tschugg, in Sattel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Zsindely, Ruth, von Greifensee, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

17. November 2005

Kreuz Sachseln AG, in *Sachseln*, CH-140.3.002.784-8, Dorfstrasse 15, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. November 2005. Zweck: Betrieb des Hotel-Restaurant Kreuz in Sachseln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bucher, Anton, von Sempach, in Hergiswil NW, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Philipp, von Rüderswil, in Fürigen (Stansstad), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Sylvia, von Rüderswil, in Fürigen (Stansstad), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberli, Anton, von Giswil, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

17. November 2005

Aelggi GmbH, in *Sachseln*, CH-400.4.016.470-7, Betrieb und Erhaltung des Berg- und Ferienheimes Aelggi-Alp, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03. Januar 2000, Seite 4). Statutenänderung: 17. November 2005. Domizil neu: Aelggi, 6072 Sachseln. Zweck neu: Betrieb des Berggasthauses Aelggi und Förderung von Projekten rund um den geografischen Mittelpunkt der Schweiz. Die Gesellschaft kann alle mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanzierungen aller Art tätigen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Flüe Bösiger, Esther, von Sachseln und Graben, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murer, Peter, von Beckenried, in Kerns, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.–; Flüeler, Daniel, von Oberdorf NW, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Barmettler, Arnold genannt Noldy, von Buochs, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

17. November 2005

Event & Fungame Jörg Wüthrich, in *Engelberg*, CH-140.1.002.601-3, Organisation von Events und Fungame aller Art, Vermietung von Fungame, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06. September 2005, Seite 11). Das Konkursverfahren über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des

Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 10. November 2005 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. November 2005

Huwylar Büro-Center AG in Liquidation, in *Sarnen*, CH-140.3.001.066-8, Führung von Bürofachgeschäften und Papeterien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 2002, Seite 9). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 14. November 2005 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

17. November 2005

Huwylar Büro-Center AG in Liquidation, Zweigniederlassung Sonnenschein Papeterie, in *Alpnach*, CH-140.9.001.067-2, Führung von Bürofachgeschäften und Papeterien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 209 vom 29. Oktober 2002, Seite 9), mit Hauptsitz in: Sarnen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung Gesellschaft am Hauptsitz von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 228 vom 23. November 2005, Seite 10)

18. November 2005

blueSeven AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.785-3, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. November 2005. Zweck: Haltung von Beteiligungen, Finanzierungen und das Lizenzgeschäft sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte zur Förderung der Gesellschaft, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Sie kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten und Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Gasser-Abächerli, Karl, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Maier-Gerber, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsbad (DE), Delegierter, mit Einzelunterschrift; Zwicky, Paul, von Mollis, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand-Team Schuler AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 229 vom 24. November 2005, Seite 9)

18. November 2005

Omlin Getränkehandel, in *Sachseln*, CH-140.1.002.781-8, Brünigstrasse 88, 6072 Sachseln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Getränkehandel. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Omlin Hans, in Sachseln. Eingetragene Personen: Omlin-Durrer, Gertrud, von Sachseln, in Sachseln, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

18. November 2005

ToMaHiRo GmbH, in *Engelberg*, CH-140.4.002.787-9, Oberbergstrasse 3, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. November 2005. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Managementbereich sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hitz, Manuela, von Untersiggenthal, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Rohrer, Anton, von Sachseln, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

18. November 2005

Arbeitsstiftung Obwalden, bisher in *Engelberg*, CH-140.7.000.780-9, Personen oder deren Familien, die zufolge Arbeitslosigkeit unverschuldet in Notlage geraten sind, Unterstützungen zwecks Milderung von Härtefällen auf Gesuch hin zu gewähren, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 23. Oktober 2001, Seite 8280). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o Paul Federer, Hostett, 6062 Wilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheurer-Niederberger, Marie-Theres, von Dallenwil und Kirchlindach, in Engelberg, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Rotz-Rossacher, Niklaus, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Federer, Paul, von Berneck, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tröndle, Ruth, von Zürich, in Giswil, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 2005

Elektrizitätswerk Obwalden, in *Kerns*, CH-140.8.000.678-6, Sichere, wirtschaftliche und umweltschonende Versorgung im Kanton Obwalden mit elektrischer Energie sowie Förderung rationeller Energienutzung und Einsatz erneuerbarer Energie, öffentlich-rechtliche Anstalt mit eigener Rechtspersönlichkeit (SHAB Nr. 72 vom 14. April 2005, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schädler, Gerold, von Buchs SG und Sevelen, in Sachseln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schädler, Anton, von Buchs SG und Sevelen, in Wilen (Sarnen), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ming, Theo, von Lungern, in Kerns, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle.

18. November 2005

Wasserversorgungsgenossenschaft Obstalden, in *Sarnen*, CH-140.5.002.145-8, Versorgung der Mitglieder mit Trink- und Brauchwasser,

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Genossenschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. Januar 2000, Seite 465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Niklaus, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Burch, Elvira, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch-Gwerder, Paul, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Ottiger, Stefan, von Rothenburg, in Stalden (Sarnen), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Einsele, Arthur, von Lutzenberg, in Liestal, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

18. November 2005

Omlin Hans, in *Sachseln*, CH-140.1.001.899-6, Handel mit Landesprodukten, Mineralwasser, Wein und gebrannten Wassern, Mosterei und Sachtransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 27. Februar 1997, Seite 1330). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma Omlin Getränkehandel, in Sachseln, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 229 vom 24. November 2005, Seite 10)

Sarnen, 28. November 2005

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Güterstrasse 3
(Büntenterminal), Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch
Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch
Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47
Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Beglaubigte Auflage:
8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr
Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90
Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amtsblatt.
Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.
Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.